

---

---

**3rd Session, 58th Legislature  
New Brunswick  
65-66 Elizabeth II, 2016-2017**

---

---

---

---

**3<sup>e</sup> session, 58<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
65-66 Elizabeth II, 2016-2017**

---

---

## **BILL**

### **62**

**An Act to Amend the  
Legislative Assembly Act**

Read first time: March 29, 2017

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **62**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'Assemblée législative**

Première lecture : le 29 mars 2017

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---



2017

**BILL 62**

**PROJET DE LOI 62**

**An Act to Amend the  
Legislative Assembly Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'Assemblée législative**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1 Section 3 of the Legislative Assembly Act, chapter 116 of the Revised Statutes, 2014, is amended**

**1 L'article 3 de la Loi sur l'Assemblée législative, chapitre 116 des Lois révisées de 2014, est modifié**

*(a) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

*a) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

**3(4)** Subject to the power of the Lieutenant-Governor referred to in subsection (3), the Premier shall provide advice to the Lieutenant-Governor that the Legislative Assembly be dissolved and a provincial general election be held on the following dates:

**3(4)** Sous réserve du pouvoir du lieutenant-gouverneur visé au paragraphe (3), le premier ministre recommande au lieutenant-gouverneur que l'Assemblée législative soit dissoute et qu'une élection générale provinciale soit tenue aux dates suivantes :

*(a) on Monday, September 24, 2018, and*

*a) le lundi 24 septembre 2018;*

*(b) subsequently, on the third Monday in October in the fourth calendar year following the ordinary polling day for the most recently held provincial general election.*

*b) par la suite, le troisième lundi d'octobre de la quatrième année civile qui suit le jour ordinaire du scrutin de l'élection générale provinciale la plus récente.*

*(b) in paragraph (6)(b) by striking out "the fourth Monday in August or the fourth Monday in October" and substituting "the third Monday in September or the third Monday in November".*

*b) à l'alinéa (6)b), par la suppression de « le quatrième lundi d'août ou le quatrième lundi d'octobre » et son remplacement par « le troisième lundi de septembre ou le troisième lundi de novembre ».*